

SAINT CLEMENT CHURCH
GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN

64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781-396-3922 & 781-396-3112 Fax: 781-396-2506

www.saintclementcatholicparish.org secretarystclement@outlook.com

Emergency - Father Phong: 616-914-9380

October 10, 2021

All things are possible for God



TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"It is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for one who is rich to enter the kingdom of God." They were exceedingly astonished and said among themselves, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "For human beings it is impossible, but not for God." Mark 10:25-27

Linh Mục Chánh Xứ - Pastor

Rev. Phong Q. Pham
phamqphong@gmail.com

Thầy Sáu - Deacon Van Vuong

Thầy Xứ - Seminarian Intern Nguyễn

Quản Lý - Business Manager Mary Jane Hough

Thư Ký Văn Phòng - Staff 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Tuyet Nga (Na)
Mary Daley
Diane Abramson

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

Saturday 2:30 p.m.-3:30 p.m.
Sunday 8:00 a.m.-8:30 a.m.
10:00 a.m.-10:30 a.m. & 3:00 p.m.-3:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

Thánh Lễ Cuối Tuần - Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. (English)
Sunday 9:00 a.m & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)
4:00 p.m. (English - Việt Ngữ)

Thánh Lễ Trong Tuần - Weekday Masses

Tuesday to Friday
7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

Chầu Thánh Thể - Eucharistic Adoration

Ngay sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm
Immediately following the Thursday Evening Mass

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ vào bất cứ lúc nào
cho những nhu cầu mục vụ khác.
Please contact the Office for additional needs.

Welcome

If you are new or visiting at Saint Clement Church, please introduce yourself to Father Phong, or call the Parish Office if we can be of assistance. If you would like to become a member, please complete the registration form at the entrance of the Church.

LITURGICAL SCHEDULE

7:00 AM 4:00 PM	Saturday, October 9 Recitation of the Rosary <i>Lemuel Toledo + Memorial</i> <i>Mercedes Campos Parsi+ Memorial</i> <i>Geraldine Gello + Memorial</i>
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, October 10 Family of Saint Clement Family of Saint Clement Family of Saint Clement
7:00 AM	Monday, October 11 Recitation of the Rosary
7:00 AM 7:00 PM	Tuesday, October 12 Father Messina+ <i>4th Anniversary</i> Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Wednesday, October 13 Viny Pintone+ <i>Memorial</i> Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Thursday, October 14 Souls of Purgatory Giuseppe Molino+ <i>Memorial</i> Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Friday, October 15 Family of Saint Clement Family of Saint Clement
7:00 AM 4:00 PM	Saturday, October 16 Recitation of the Rosary Ersilia Ruocchio Joseph H. Evans+ <i>Memorial</i> Christy Christo
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, October 17 Kỷ Niệm 50 Năm Ngày Cuối O/B CTâm & K Lãi Bồn Màng Hội Legio Family of Saint Clement

FROM FATHER PHONG

Cha vừa mới ở sân gym về. Đá banh với cha Tùng và tuyển thủ Phong (Trâm). Chạy chưa được 5 phút thì đã ngồi bệch trên ghế, mồ hôi vã ra như tắm và thở như bò. Sau vài hiệp, mỗi hiệp chưa quá 10 phút thì cha giờ tay đầu hàng xin hẹn thứ ba tuần tới. Cha Tùng và Phong chỉ đành đưa ánh mắt thương hại vừa nhìn ông già bụng phệ vừa lắc đầu. Không tập thể dục hằng ngày nên thân thể tàn tạ. Còn không linh thao thường xuyên thì tâm hồn chắc cũng lộn độn đâu đó trong vũng tội.

Năm nay, giáo xứ chúng ta được quý cha trao phó trách nhiệm tổ chức lễ kính các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Trưa nay cha nhận được cú điện thoại từ linh mục thư ký của Đức Hồng Y. Ngài vui mừng báo là Đức Hồng Y đã nhận lời mời và sẽ đến với giáo xứ chúng ta. Chủ tế đại lễ mừng Chúa Kitô Vua và tôn kính các thánh Tử Đạo Việt Nam. Chúa Nhật, ngày 21 tháng 11, vào lúc 2 giờ trưa. Quý cha thuộc tổng giáo phận đã được thông báo và cùng giáo dân của các ngài sẽ đến tham dự. Chúa Kitô Vua cũng là bồn mạng của Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể giáo xứ. Niềm vui sẽ nối tiếp niềm vui. Hồng ân trào dâng. Hạnh phúc tràn đầy. Và lòng tri ân đậm sâu. Nhớ để dành buổi trưa Chúa Nhật đây để đón chào Đức Hồng Y cũng như cùng với toàn thể anh chị em giáo dân liên hoan mừng đại lễ. Nếu Patriots có chơi với ai trưa đó thì cũng bỏ luôn nhé. Patriots sẽ còn tiếp tục đá bóng nhưng chưa chắc còn lâu Đức Hồng Y sẽ đến lại với chúng ta.

On Sunday afternoon of November 21 at two o'clock, Cardinal O'Malley will come to our Church of St. Clement to celebrate the Feast of Christ the King and the Vietnamese Martyrs. It is indeed a great honor to have our shepherd standing amidst our presence and leading us in worship. On that weekend, we will keep the Saturday Vigil Mass and the Sunday nine o'clock Mass. The eleven and the four will be ushered to the great celebration at two. There will be additional priests and people coming from other Vietnamese communities. Happy congregation. Lots of singing. Lots of faith-filled faces. And yes, of course, there will be a reception following in the gym with lots of food and fantastic music and wonderful spirit of catholicity and peace and joy.

Faith Formation Program has begun. More than 200 children. As I was weaving in and out among lines and lines of children, I kept thanking God and prayed fervently that we would not fail them in passing on and nurturing effectively in them the Catholic Faith. Please hold the children and the teachers and catechists deeply in your heart.

Cuối tháng này, cha dự tính tổ chức mừng lễ Halloween cho mọi người vào đêm thứ Sáu, ngày 29. Sẽ có ca nhạc. Sẽ có thức ăn và uống. Sẽ có cuộc thi coi xem ai hoá trang đẹp nhất hay xấu nhất, hoa hậu và xú hậu. Nói cho cha biết là có nên tổ chức hay không nhé. Và cha cũng có nghe phong phanh là các em Thiếu Nhi Thánh Thể dự tính tổ chức một buổi liên hoan vào chiều Chúa Nhật 31, chính ngày lễ Halloween. Lúc nào thu thập đủ tin tức, cha sẽ thông báo với mọi người.

Ngày lễ trọng thể mừng Các Thánh Nam Nữ và Các Đấng Linh Hồn cũng sắp đến. Vì tháng 11 là tháng dành riêng cho các linh hồn, nhất là những người thân thương của chúng ta, Giáo Hội khuyến khích chúng ta siêng năng hơn trong việc cầu nguyện, tham dự thánh lễ và xin lễ cho các linh hồn, và tăng thêm những việc lành phúc đức trong cuộc sống hằng ngày. Cha sẽ kê một số bản dải ở cuối nhà thờ và mời gọi anh chị em rước di ảnh của người thân thương đem đặt ở đây. Chúng ta sẽ cùng nhau tưởng nhớ và cùng nhau cầu nguyện cho các linh hồn. Đề tất cả được sớm về hưởng Nhan Thánh Chúa từ bi trong hạnh phúc viên mãn.

Please pray for me, that I can last longer than 5 minutes on the soccer pitch.

SHALOM, FATHER PHONG.

Prayer Corner



Please pray for those in need, especially Dora DelGizzi, Brian Branson, Marie Lahue, Maryanne DiPrizio, Sally Kiely, Mary Bottari, Ann Hoag, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Connie Giulio, Nina Maloney, Paul Moore, Sheila Kanan, Rosemarie DelGizzi, Sherri Phillips, David Evans, Annette Johnstin, Maureen Morency, Linda Caulfield, Gertrude Evans Margaret Tavares, Alan Riley, Đa-Minh Hai Nguyen, Joanne Russell, Sarah Nguyễn, Lisa Peppe, Coleen Foley and Hayden Harris. If there is anyone you wish to add, please call or email the Office. All names will remain on our Prayer List unless we are notified.

IN LOVING MEMORY



Our sanctuary candle burns this month in loving memory of Christy Christo, given by Antoinette Christo.



Amazon will donate a portion of the purchase price to the charitable organization of your choice, at no additional cost to you: Go to smile.amazon.com/ch/85-3648611 and select **Blessed Andrew Phu-Yen Parish of Saint Clement Church** as your charity! Thank you

COLLECTIONS



Offertory	\$5,504.00
Donation	\$4,100.00
Mass Intention	\$ 860.00
Total	\$10,464.00

THANK YOU SO MUCH AND GOD BLESS.

Court St. Clementine Monthly Meeting



Monday evening, October 18, at 7:00 p.m. in the Parish Hall. Any woman interested in learning about our charitable organization is welcome to attend.

Save the Date: Saturday October 23 Meat Bingo Return!!!

Sponsored by Court St. Clementine, Catholic Daughters. General admission tickets \$5.00 per person are now on sale. Admission includes refreshments, pastry, and coffee. Call **MaryGrace DiMartino** at 781 583-8295 to reserve yours. Only 70 tickets will be sold, due to COVID restrictions. **No tickets will be sold at the door.** Tickets per game will range from \$1.00-\$3.00. All happening in the Parish Hall. Doors open at 5:15; first game begins at 6:00PM.

CHRISTMAS BAZAAR

St. Louis & Zellie Martin Parish
(St. Joseph, St. Catherine & St. Ann)

Friday, 10/15 – 2:00 to 7:00 p.m.
Saturday, 10/16 – 9:00 a.m. to 2:00 p.m.
St. Catherine's Parish Hall, 183 Summer St., Somerville
RAFFLES * GAMES * FOOD * SILENT AUCTION *
INDEPENDENT VENDORS – GIANT WHILE ELEPHANT
TABLE

Saint Clement Parish joyfully welcomes



Martin Eric Phan

who is celebrating
the Sacrament of Baptism
this weekend.

BLESSED ANDREW FOOD COURT

We are happy to report the Food Court is a great success. Thank you to all who work so hard and also to those who are supporting this Sunday collation. The September report is: Giáo Xứ rất vui mừng tường trình tới tất cả cộng đoàn về hoạt động của quán ăn Chân Phước An-rê Phú Yên trong tháng 9 vừa qua. Xin chân thành cảm ơn tới tất cả các thành viên trong ban nấu ăn và tất cả cộng đoàn luôn hăng say ủng hộ mỗi tuần.

Income	\$22,836.00
Expenses	10,495.00
Profit	\$12,341.00

FAITH FORMATION

The First Day of School has come and gone. Let the fun begin. Please bring the children to school on or before classes begin and pick them up from the rear door at the parking lot. Please keep them safe by reminding them to keep their masks on at all times.

Please put some light snacks in their backpacks.
Please reach out to the classroom teachers directly when the child(ren) will be absent.

Ngày tựu trường đã đến và đi. Hãy cùng nhau bắt đầu cuộc hành trình này.
Vui lòng đưa các em đến trường trước khi lớp học bắt đầu và đón rước các em từ cửa bên hông tại bãi đậu xe.
Hãy giữ an toàn cho các em bằng cách nhắc các em luôn đeo khẩu trang.
Và đừng quên bỏ chút món ăn nhẹ vào cặp táp của các em.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với giáo viên lớp học khi (các) em nghỉ học.

Thời Khóa Biểu Sinh Hoạt Trường/School Schedule

Chúa Nhật/Sunday 12:15pm – 05:00pm	
12:15pm-12:30pm	<i>Giờ vào trường/Time to enter school</i>
12:30pm-01:25pm	Chương Trình Việt Ngữ/Vietnamese Language
01:25pm-01:30pm	<i>Chuyển Lớp/Transition</i>
01:30pm-02:25pm	Chương Trình Giáo Lý/Faith Formation
02:25pm-02:30pm	<i>Chuyển Lớp/ Transition</i>
02:30pm-03:45pm	TNIT/Vietnamese Eucharistic Youth Movement
03:45pm-04:00pm	<i>Giờ Lắng Động - chuẩn bị cho Thánh Lễ/Prepare for Mass</i>
04:00pm-05:00pm	Thánh Lễ/Mass

Elizabeth Nguyễn Sách
Ủy Ban Linh Hưởng
Faith Formation/Vietnamese Language Programs.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Church Office no later than 12:00 Noon on Tuesdays. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com.

CARLI FENCE
MEDFORD

PLEASE VISIT OUR SHOWROOM.

781-391-8998
Tom and Ralph Carli
70 Union Street Medford, MA



841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers
"Handmade from the Flowers of your Loved One"
www.rosariesfromflowers.com

AD SPACE AVAILABLE
617-779-3771

clergytrust healthier priests. stronger communities.

Congratulations to Msgr. Frank Kelley, co-founder of Pine Street Inn, on 40 years of service. We are grateful that he continues to serve in the Archdiocese as a senior priest.

donate at clergytrust.org —OR—



Picture: Msgr. Frank Kelley and Lyndia Downey, President, Pine Street Inn



Helping seniors stay healthy.
Call 1-888-566-3526 (TTY 711) to join.

Here today, here tomorrow.

S W H
Senior Whole Health.



Tatiana Afonso
Realtor
617-447-9439
BuyandSellwithTatiana.com
TatianaAfonsoRemax@gmail.com
Thinking of Selling or Buying?
Please Call!!! Falamos Portuguese

"God is Love" 1 John 4:8



Welcome to Pine Street Inn

James THOMPSON
PLUMBING & HEATING
781-391-4169
Master Lic. # 12596



Mac's Auto Body Corp.
David Medeiros • Jeff LaGreca
53 Russell Street Somerville, MA 02144
P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
www.macsbodyshop.com

Dello Russo
FAMILY FUNERAL HOMES
www.dellorusso.net



306 Main St. Medford 781-396-9200
374 Main St. Wilmington 978-658-4476
60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083

Elegant Independent and Assisted Living, with Exceptional Alzheimer's Care.

Ask about our **30 Day Trial Stay.**
Taste our food, enjoy the many activities, and relax!
North of Boston, Off I-93 at Exit 38



WINDSOR PLACE
An Assisted Living Residence



Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com

DONOR FELL THROUGH!
PLEASE HELP SAVE A LIFE
CONTACT: SAVELICIA@GMAIL.COM
KIDNEY TRANSPLANT DONOR NEEDED!
BLOOD TYPE "O" POSITIVE

"Jesus Wept." John 11:35

Luxie nail spa

Cần thợ Nails Nữ, lương rất cao. Tiệm gần subway, xin liên lạc 617-708-4005! Xin cảm ơn

Hours: Mon-Fri: 10AM-7PM,
Sat: 10AM-6:30 PM, Sun: 10AM-5PM
85 Salem St. (North End) Boston, MA



DENTAL Insurance
from Physicians Mutual Insurance Company

Call to get your **FREE** Information Kit
1-866-615-0296
Dental50Plus.com/pilots

Product not available in all states. Includes the Participating (in GA: Designated) Providers and Preventive Benefits Rider. Acceptance guaranteed for one insurance policy/certificate of this type. Contact us for complete details about this insurance solicitation. This specific offer is not available in CO, NY; call 1-800-969-4781 or respond for similar offer. Certificate C250A (ID: C250E; PA: C250Q); Insurance Policy P150 (GA: P150GA; NY: P150NY; OK: P150OK; TN: P150TN). Rider kinds: B438, B439 (GA: B439B). 6208-0721

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

* GPS * Fall Alert * 24/7 * 365 Monitoring
Ambulance * Police * Fire * Family/Friends

MDMedAlert™

As Low As **\$19⁹⁵**/month



GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • md-medalert.com **CALL 800-890-8615**

Prepare for unexpected power outages with a Generac standby generator

REQUEST A FREE QUOTE!
855-401-9893

FREE 7-Year Extended Warranty*
A \$695 Value!

Limited Time Offer - Call for Details

Special Financing Available
Subject to Credit Approval



*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.